

**№ 87
26 березня
2017**

Слава Ісусу Христу!
Слава на Віки!



**Українська
Православна
Церква Св. Анни**

**St. Anne's
Ukrainian Orthodox
Church**

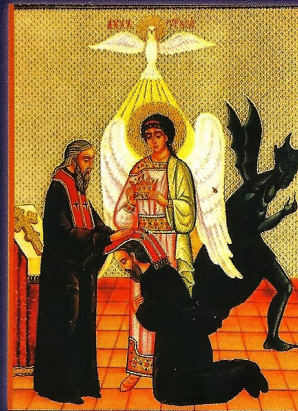


**525 Morrish Road
Scarborough,
Ontario M1C 1G2**

**Church Office
(416) 284-9642**

**Parish Priest:
Rev. Father Volodymyr
Feskiv
(647) 680-0448**

Церковний листочок святої Анни St Anne's Newsletter



**Підготовка
до
Святої Сповіді**

Preparation for the Holy Confession

his, but your weakness. It is you who must eliminate this weakness, learn to struggle with it.

We are told: love your neighbor and love your enemy. We always think: how can we love our enemy? Really, we can love our enemy only when we understand that the worst feature in our enemy is our own bad feature. And it is this that makes us angry or sad. So, in fact we don't like to stand in front of a mirror. We agree to stand in front of a mirror only when we are thankful and fine.



Let's remember that we love our neighbor, must love him not only because he is an image of God but because he has an image of ourselves.

On these days we are making our way to Golgotha as the Word of God ascended Golgotha and the Love of God ascended Golgotha too. And we are going with God and learn this great love on days of Great Lent. Amen.

7 порад священика для тих, хто ще не передумав постити

Немає сумніву в тому, що церковні приписи проведення Великого посту, та й узагалі феномен християнського постування, неймовірно важко збагнути людям, які далекі від церковного життя та не мають практики релігійного мислення. Для таких людей піст розуміється лише певною дієтою чи вегетаріанством, і то в кращому разі. В гіршому – відомі християнські практики сприймаються за витончені муки, які на себе цілком добровільно беруть найменш адекватні жителі цієї планети. Звичайно, це все помилки та упередження. Піст не є дієтою, а тим більше не є знаряддям тортур. Християнський піст – це особливий час профілактики духовного, душевного та фізичного здоров'я. Це час нашого очищення та внутрішнього впорядкування.

1. Приборкання шлунку.

Немає нічого випадкового в тому, що перший піст для людей, ще в Старому Завіті, полягав саме в забороні вживати плоди одного з дерев у Едемському саду. Згодом, через багато віків, сам Христос постив не лише духовно борючись із дияволом, але й утримуючись від їжі впродовж сорока днів. Саме стримування в їжі закладає головний фундамент повноцінного постування. Справа в тому, що той, хто не зможе себе контролювати в більш грубій, фізичній сфері, навряд чи досягне висот у сферах духовних і душевних. Це б було б схоже на поведінку людини, яка намагається влаштуватися на посаду

ректора університету, при цьому жодного дня не навчаючись у школі. Тому, всі ці казки про те, що «в піст головне нікого не їсти» – це лише красивий поетичний образ, який корисний в конкретних випадках конкретним людям. Звичайно, немає сумнівів, що людина яка постить фізично, але при цьому знущається над іншими – не багато досягне у власному духовному вдосконаленні. Однак, не можливо провадити піст лише «духовний», при цьому набуваючи свій живіт усім, чого тільки бажає наша пристрасть чревоугодництва. Скажу більше. Святі Отці зауважили на тісний зв'язок одних страстей із іншими. Вони буквально породжують одна одну. Скажімо, від чревоугодництва народжується любов до вина, а від вина блуд. Ось чому блудникам потрібно відмовлятися від алкоголю чи витончених страв і обжерства, якщо вони хочуть справді покаятися та виправитися.

2. Почніть ходити до храму та молитися вдома.

У це складно повірити, але чимало людей справді вважають, що піст – це християнський різновид вегетаріанства. Максимум – це щось типу всезагального прощення всіх відомих і невідомих кривдників. Насправді ж, основна мета посту – це примирити грішника з Богом і Церквою. Це час віднайдення християнином самого себе та поновлення втраченого зв'язку з Небесним Отцем. Таке примирення відбувається через аскезу – певні духовні вправи, а головне, через максимально часте та максимально повне богоспількування.



Особливі богослужіння на час Великого посту наймовірно сприяють налаштуванню людської душі до щирого покаяння та збуджують жаль за гріхи. Покаянна атмосфера православного храму, приглушене, майже відсутнє освітлення, особливі богослужбові тексти та читання Євангельських фрагментів про останні дні та години земного життя Спасителя. Натхненні церковні наспіви та темний колір священницьких риз, а головне – майже фізично відчутна Божа присутність у церкві. Всі ці речі наймовірніша допомога людям, які хочуть отримати від посту справді головне, а не скинути пару зайвих кілограмів. Багато віруючих у цей час намагаються максимально активізувати власне релігійне життя, часто сповідаються та причащаються

розуміючи, що ні Сповідь, ні Причастя раз на рік впертому грішнику нічого не дає, перетворюючись на чисту формальність.

Християни вважають молитву не за муку, а за привілей. Особливо – молитву в храмі, на Літургії. Звичайно, молитися можна і потрібно завжди. І в храмі, і в дома. Однак, людям які цього не роблять у піст

хочеться нагадати, що ваше голодування без присутності в храмі та без участі в Божественній літургії та інших постових службах постом назвати ніяк не можна. Це просто добра справа, але без ревної, частішої молитви до Бога постом її назвати ніяк не можна. Той, хто любить повторювати, що немає часу на молитву має пам'ятати, що найкоротша молитва складається з двох слів: «Господи, помилуй!». Усього два слова, вимовляти які в нас немає часу. Хіба не очевидно, що тут справа не в нашій зайнятості, а в чомусь іншому?



3. Почніть давати милостиню. Найчастіше ми взагалі відмовляємося чинити милість тим, хто просить у нас про допомогу. «Звідки я можу знати, куди підуть мої гроші?», «Дати гроші бомжу це те саме, що постійно забезпечувати його алкоголем». «Моїй мамі сімдесят років, але вона не збирає милостиню, а працює від п'ятої-шостої години ранку». «Це точно аферисти». У багатьох випадках такі думки будуть небезпідставними. Однак, треба зрозуміти одну дуже важливу річ. Людина, яка не чинить милостині іншим – не спасеться. Це догмат християнської віри.

Святі Отці писали про три крила, які підносять нашу душу до Бога: молитва, піст і милостиня. Не можливо спастися, не виконуючи чогось одного: тільки постячи та молячись, а не жертвуючи нужденним. Як і навпаки – не можливо спастися, лише даючи жертву та постячись, але не маючи живої молитви. Окрім того, що краще помилитися і дати з десяти разів один раз дійсно людині, якій дійсно потрібно, по-великому рахунку – милостиня це завжди наша позиція Богу. Неважливо, наскільки логічним виглядає це наше вкладення. Християнська справа – дати коли просять. Жебрак сам буде відповідати перед Богом, як він використав отримане. Ми будемо відповідати за себе – чи відвернулися від чужого прохання.

4. Звикайте до тиші.

Зменшуйте дозу інформаційного шуму. Спокій в душі починається з фізичного спокою. Тиша в душі починається з уміння нормально себе почувати без міського гамору, постійної роботи ввімкненого телевізора чи радіоприймача. Ми стали настільки залежні від постійної метушні навколо себе, що багатьом із нас заснути навіть кількахвилинне перебування наодинці з самим собою виглядає нестерпними муками.

Спробуйте вимкнути зайві пристрої, не вмикати хоча б на кілька годин телевізор, програвач або комп'ютер. Забудьте про планшети та смартфони. Частіше згадуйте, що ваша залежність від сучасних

пристроїв та переваг Інтернету така ж небезпечна, як і залежність у наркомана чи алкоголіка. Всі вони живуть заради своєї пристрасті. Тому, для багатьох із нас проблема залежностей від гамору, зокрема гамору соціальних мереж, значно страшніша, ніж гастрономічні труднощі постування.

Ми не вміємо зупинитися в гонитві за життям. Нас постійно відволікає щось «важливе». Чомусь ми знаходимо час на все, тільки не на самих себе. У час посту частіше дозволяйте собі зупинитися в цьому безумному змаганні за світськими цінностями. Частіше живіть тут і зараз, частіше розмовляйте з Богом у тиші та на самоті. Піст – це утримання не лише від ковбаси, але й від зайвих децибелів і непотрібних лайків у соціальних мережах. Піст – це утримання від зайвих децибелів і соціальних мереж.

5. Почніть читати релігійну літературу.

Якщо час посту – це час поглиблення наших стосунків із Богом, то в цей час треба особливо наголошувати, що це ніяк не можливо без вдосконалення себе у Слові Божому та в читанні іншої християнської, богословської літератури.

Наприклад, у час Чотиридесятниці Свята Церква показує нам приклад покаяння преп.Марії Єгипетської, а на одному з богослужінь прямо наказує вголос усім присутнім читати її житіє. Так само й неділя преп.Іоана Ліствичника – це не тільки спомин про життя синайського авви, але й піднесення нашої уваги на «Ліствицю» – книгу основ православної аскетички.

Я не закликаю вас жити за чернечим уставом, але хоча б раз у житті, в час посту, цю книжку таки варто було б взяти до рук. Існує неймовірна кількість цікавезних книжок про Бога та Церкву, які мають силу змінити нас та дати новий стимул для праці над собою. І в прямому сенсі нерозумно відмовлятися від такої можливості. Буває, що атеїсти читають із цікавості релігійні книги, чудово їх знають, а віруючим часто до цього немає часу та натхнення. Не забуваймо, що сьогодні Господь розмовляє з людиною не безпосередньо, але через Своє Слово, через записані твори Святих Отців та учителів Церкви. Іноді, навіть через сучасник єпископів і священників.



6. Приділіть час батькам.

Коли я ще жив у Києві та можливість сповідати столичних жителів, найбільше мене вразило, як багато людей страждають від того, що в гонитві за великими посадами чи зарплатами змушені були покинути своїх батьків на довгі роки, а найчастіше – назавжди. І, знаєте, рано чи пізно кожна нормальна людина приходить до розуміння того, що можна ж було поступити якимось по-іншому, що всі гроші та всі посади світу не варті того, щоб ставати сиротами ще при живих батьках. А вже за кілька років, коли батьки відходять у вічність, у цих багатіїв та бізнесменів не буде жодного дня без згадки про втрачені

можливості в спілкуванні зі своїм найдорожчими – матусею та татком.

Звичайно, я дуже добре усвідомлюю, що життя дітей та батьків має бути розділеним, і їм не обов'язково жити разом чи перебувати один із одним 24 години на добу. Однак, ми повинні робити все, щоб не допустити того, щоб ця ниточка, яка зв'язує нас із батьками випадково чи не випадково порвалася через зовнішні обставини чи гонитву за світом. Також мені чудово відомо, що батьки можуть бути зовсім не ідеальними. Вони навіть могли нас у дитинстві бити, принижувати та свідомо знущатися. А тепер, коли постаріли, вони вимагають до себе поваги, любові та співчуття. Кожну нормальну людину в такому випадку на шматки будуть роздирати протиріччя та сумніви. Із одного боку, саме прийшов той час, коли нарешті можна відітстити їм «по повній програмі» за все, що вони зробили. Але ж із іншого – це ж мої батьки, рідні мама й тато!

Якщо саме зараз ви стоїте перед таким вибором, то знайте, що найкраще та єдино правильне рішення в такому випадку – простити все й всім. Психологи навіть мають особливу техніку – «всиновлення батьків». Прийміть думку, що ваші батьки не вмili по-іншому поступати, бо не знали як, і цим не лише вас мучили, але й самі мучилися. Простіть їх. Поступайте з ними, як із маленькими дітьми. Зробіть їх життя максимально комфортним і щасливим, і ви побачите, як вони самі біля вас почнуть розцвітати та молодіти. І навіть якщо зморшки на їх струджених руках від цього не напростаються, кілька зморшок на серці ви їм точно розгладите.

7. Приділіть час своїм дітям.

І на завершення – проста й банальна порада. Останнім часом я дуже багато про це пишу. Намагайтеся підтримувати ваших діток перші двадцять років життя так багато, як лише можете. Словами, обіймами, порадами, грошами, поцілунками, мовчанням, присутністю, спокоєм. Всім, чим можна зробити дитяче серце щасливим. Поважайте своїх дітей і вони обов'язково будуть відповідати вам за це взаємністю. Зрештою, взаємністю вони будуть відповідати навіть у випадку коли ви їх будете ненавидіти та знущатися над ними. До батьків усе повертається з відсотками. Якщо дітки ще маленькі – грайтеся з ними, розмовляйте, купіть їм кицю чи черепаху, цілуйте, майструйте з ними та грайтеся. Приведіть у Недільну школу, вчіть разом молитви та читайте Дитячу Біблію. Робіть усе, щоб використати найголовніші роки в житті дитини не для свого спокою, а їй на користь, бо потім буде пізно.

До речі, дітям дуже корисний помірний піст: привчайте їх до рамок у поведінці, харчуванні, моліться з ними разом і ходіть до храму. Покажіть їм приклад благочестивого життя, і згодом на засіяному вами полі взросте неймовірний урожай – прекрасні діти, ваша гордість і надія на старість.

A Brief Confession

before One's Spiritual Father

(From the Full Confession of St. Demetrius of Rostov)

I confess to the Lord my God and before thee, venerable father, all my countless sins, committed by me unto this very day and hour, in deed, word and thought; I sin daily and hourly by mine ingratitude toward God for His great and countless blessings and benevolent providence over me, a sinner.

I have sinned through: idle talking, judging others, stubbornness, pride, hard-heartedness, envy, anger, slander, inattention, negligence concerning my salvation, carelessness, indifference, impertinence, irritability, despondency, rendering evil for evil, bitterness, disobedience, complaining, self-justification, contradicting others, self-will, being reproachful, gossiping, lying, light-mindedness, tempting others, self-love, ambition, gourmandizing, eating and drinking to excess, vanity, laziness, entertaining unclean thoughts, acquisitiveness, impure glances, absence from divine services because of laziness and carelessness, absent-mindedness at prayer both in church and at home; I have sinned in deed, word thought; in sight, hearing, smell, taste, touch and the rest of my mental and physical senses; of all my sins I repent and beg forgiveness.

(Here one should mention specifically any other sins which may be burdening the soul.)

I also repent and ask forgiveness for all those sins that I have not confessed because of their multitude and my forgetfulness. Forgive and absolve me, venerable father, and bless me to commune of the holy and life-creating Mysteries of Christ unto the remission of sins and life everlasting.

Бесіда на тему "Сповідь"

У суботу 18 березня у нашій церкві після вечірні відбулась вечеря під час якої отець Володимир провів духовну бесіду на тему "Сповідь." Зараз в час Великого посту, коли кожна людина повинна підготуватись до сповіді ця тема є дуже актуальна. Усі бажаючі отримали **брошуру "Підготовка до святої сповіді"**, яка була підготовлена англійською і українською мовами. Навіть якщо ви не змогли відвідати цю бесіду, ви можете взяти цю брошурку у нас у церкві. Вона була підготовлена для всіх бажаючих, як допомога у підготовці до сповіді.

Також ви завжди можете задати ваші питання отцю, який готовий допомогти кожному хто до нього звернеться. У майбутньому, ми плануємо заснувати ящечок питань в який ви анонімно можете кидати питання які вас цікавлять для розвитку майбутніх бесід.



Pysanka Workshop For Adults and Children*

Писанка Семінар Для Дорослих і Дітей*



AGES 4 - 100 Years
WHEN Sunday, April 2, 2017
STARTS 1:15 pm
(After Church Service)

WHERE St. Anne's Church Hall
525 Morrish Road,
Scarborough, M1C 1G2

BRING 2-3 **hard boiled** white eggs
with no cracks in shells.

COSTS No charge. All costs are covered by
St. Volodymyr Foundation cultural grant.

LUNCH Lunch provided

INSTRUCTORS Dorothy Bolusmjak,
Khrystyna Hrushnyk, Christina Hiltshuk

* Children must be supervised by parent at all times.

Everyone welcome!

REGISTER

By March 31, 2017
by email to: [Olga Feskiv](mailto:Olga.Feskiv@Havrylyukolgam@gmail.com)
Havrylyukolgam@gmail.com
By phone: Olga – 647-919-7238

ВІК 4 - 100 років
КОЛИ у неділю, 2 квітня 2017
Початок 1:15 пп

(після церковної служби)

ДЕ Церковна зала Св. Анни
525 Morrish Road,
Scarborough, M1C 1G2

ПРИНЕСІТЬ 2 - 3 **круто зварених** білих
яйця без тріщин в шкаралупі.

ВАРТІСТЬ Безкоштовно. Всі витрати
покриваються культурним грантом
Фундація св. Володимира.

ОБІД Постачається

ІНСТРУКТОРКИ Даруся Болусмяк,
Христина Грушник, Христина Гільчук

* Діти повинні постійно перебувати під наглядом
батьків.

Усіх Запрошуємо!

РЕЕСТРУЙТЕСЬ

до 31 березня 2017 року електронною
поштою:
Оля Фесків - Havrylyukolgam@gmail.com
По Телефоні: Оля – 647-919-7238

Sunday, April 9, 2017
Palm Sunday
After the liturgy

Presented by:
St. Anne's
Ukrainian Orthodox Church
525 Morrish Avenue
Scarborough, Ontario



Spring Tea and Easter Bazaar

- **Easter Bazaar** – Pasky, Baked Goods, Ham, Kolbassa, Bochok, Horseradish, Varenyky, Nalysnyky, Honey and more. All home made fresh Easter food.
- **Spring Handcrafts** – wreaths, centerpieces, candles
- **Spring Flower cuttings** for your garden
- **Children's Activity Center**



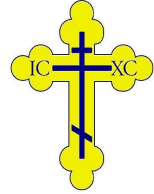
Українська Православна Церква Св. Анни

St. Anne's Ukrainian Orthodox Church

525 Morrish Road Scarborough, Ontario M1C 1G2

Church Office # (416) 284-9642

Parish Priest: Rev. Father Volodymyr Feskiv (647) 680-0448



April 2017 Schedule

Розклад на квітень 2017 року

Saturday April 1 Divine Liturgy with Panakhyda at 9:30 am Great Vespers at 5:00 pm	Субота 1 квітня Свята Літургія з Панахидою о 9:30 ранку Велика Вечірна о 5:00 вечора
Sunday April 2 Divine Liturgy at 10:00 am Pysanka Workshop and Lunch after Liturgy	Неділя 2 квітня Свята Літургія о 10:00 ранку Обід і писання писанок після Літургії
Friday April 7 Annunciation to the Theotokos Vespertal Divine Liturgy at 9:30 am	П'ятниця 7 квітня Благовіщення Пресвятої Богородиці Вечірна Свята Літургія о 9:30 ранку
Saturday April 8 Lazarus Saturday Divine Liturgy and Panakhyda at 9:30 am Great Vespers with Litia at 5:00 pm	Субота 8 квітня Лазарева Субота Свята Літургія з Панахидою о 9:30 ранку Велика Вечірна з Літєю о 5:00 вечора
Sunday April 9 Palm Sunday Divine Liturgy at 10:00 am	Неділя 9 квітня Верба Неділя Свята Літургія о 10:00 ранку
Thursday April 13 Great and Holy Thursday Divine Liturgy of St. Basil at 9:30 am "Strasti": Reading of the 12 Gospels at 6:00 pm	Четверг 13 квітня Святий і Великий Четвер Вечірна Свята Літургія о 9:30 ранку «Страсті», читання 12 Євангелій о 6:00 вечора
Friday April 14 Great and Holy Friday Vespers with the Deposition of the Shroud at 6:00 pm	П'ятниця 14 квітня Свята і Велика П'ятниця Вечірна з Винесенням Плащаниці о 6:00 вечора
Saturday April 15 Great and Holy Saturday Divine Liturgy of St. Basil at 11:00 am Midnight Office at 11:30 pm Paschal Orthros at 12:00 am	Субота 15 квітня Свята і Велика Субота Вечірна Свята Літургія о 11:00 ранку Полуночниця о 11:30 вечора Воскресна Утренья і освячення пасок о 0:00 ранку
Sunday April 16 Pascha Procession, Paschal Matins, and Divine Liturgy at 8:00 am	Неділя 16 квітня Пасха Воскресна Свята Літургія і освячення пасок о 8:00 ранку
Monday April 17 Bright Monday Divine Liturgy at 9:30 am	Понеділок 17 квітня Світлий Понеділок Свята Літургія о 9:30 ранку
Saturday April 22 Great Vespers at 5:00 pm	Субота 22 квітня Велика Вечірна о 5:00 вечора
Sunday April 23 Divine Liturgy at 10:00 am "Provody" at York Cemetery	Неділя 23 квітня Свята Літургія о 10:00 ранку «Проводи» на цвинтарі York
Saturday April 29 Great Vespers is cancelled	Субота 29 квітня Велика Вечірна відкликана
Sunday April 30 Divine Liturgy at 10:00 am	Неділя 30 квітня Свята Літургія о 10:00 ранку

We invite all to attend our Church services

Ми запрошуємо всіх взяти участь у наших церковних службах